

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (cuối tuần)

thanhmathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lần Hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lẻ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH



15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 2**Mùa Phục Sinh – Easter Season***13/4 Thứ Hai:** Cv 4:23-31; Ga 3:1-8**14/4 Thứ Ba:** Cv 4:32-37; Ga 3:7b-15**15/4 Thứ Tư:** Cv 5:17-26; Ga 3:16-21**16/4 Thứ Năm:** Cv 5:27-33; Ga 3:31-36**17/4 Thứ Sáu:** Cv 5:34-42; Ga 6:1-15**18/4 Thứ Bảy:** Cv 6:1-7; Ga 6:16-21**19/4 CHÚA NHẬT III PHỤC SINH**

Cv 2:14,22-23; 1 Pr 1:17-21; Lc 24:13-35

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 13/4:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Kính Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 14/4:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều: Lớp Thêm Sức

Thứ Tư – 15/4:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Lớp Rửa Lễ Lần Đầu

Thứ Năm – 16/4:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 17/4

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:30 chiều: Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố

Thứ Bảy – 18/4:

1:15 trưa: Các cấp Việt Ngữ, Việt Ngữ Phổ Thông

3:00 chiều: Lớp Giáo Lý & MCO+

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 19/4:****8:00 sáng: Thánh Lễ**

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dụ Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh Lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

3:00 chiều: Huynh đoàn Đaminh

TÔN VINH MẸ MARIA**Thứ Bảy, ngày 18/4—lúc 5:00 chiều—Nhà 310****KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA****Chúa Nhật, ngày @ 4:00 PM****CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ****Ngày 18 & 19 tháng 4:****Lễ 6:00 chiều:** GD Khoa Đình**Lễ 8:00 sáng:****Lễ 10:00 sáng:** Hùng & Thủy**Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 12/4 @ 1:45 PM**

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Chúa Nhật, hôm nay, ngày 19/4 @ 1:45 PM

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

TÂM TÌNH MỤC TỬ

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong lòng nhân ái của Chúa Kitô Phục Sinh.

Xin chân thành cảm ơn quý anh chị trong chương trình MCO+ (lớp 11 và 12) đã tổ chức buổi Lượm Trứng Phục Sinh (Easter Eggs Hunt) cho các em nhỏ trong giáo xứ. Cho mỗi lứa tuổi, quý anh chị trong MCO+ đã thả ra hơn 400 trứng. Vậy mà các em đã lượm tất cả các trứng trong khoảng 1 phút rưỡi. Ngoài các trò chơi lượm trứng, quý anh chị cũng đã có bong bóng và sơn mặt cho các em. Thật là một buổi vui cho mọi người, từ các em tới phụ huynh. Tôi hy vọng là quý phụ huynh giúp các em hiểu được ý nghĩa của trứng Phục Sinh nói lên sức sống trong Chúa Kitô, Đấng đã sống lại từ cõi chết.

Chúa Nhật hôm nay, Chúa Nhật 2 Phục Sinh kết thúc tuần Bát Nhật Phục Sinh, cũng được gọi là Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa.

Trong lễ Phong Thánh thánh nữ Faustina Kowalska vào ngày 30 tháng 4 năm 2000, Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II đã làm mọi người ngạc nhiên khi tuyên bố: *“Điều quan trọng là chúng ta chấp nhận trọn vẹn thông điệp được nhấn nhủ cho chúng ta từ lời Chúa trong Chúa Nhật 2 Phục Sinh, và từ nay cho toàn thể Giáo Hội, sẽ được gọi là “Chúa Nhật Lòng Thương Xót Chúa”.*

“Thông điệp trọn vẹn” mà Đức Thánh Giáo Hoàng nói lên là sự liên kết giữa “Mầu Nhiệm Phục Sinh Cứu Độ” với Lễ Lòng Thương Xót Chúa. Sự khổ đau, chết, chôn cất, sự sống lại, sự lên trời vinh hiển của Chúa Kitô và Chúa Thánh Thần Hiện Xuống liên kết với Lòng Thương Xót Chúa kiện toàn ân sủng của ơn cứu chuộc được thể hiện trong Chúa Giêsu Kitô và trao ban cho những ai đến cùng Người với niềm tin tưởng và phó thác. Trong kinh Tiền Tụng chung cho các Chúa Nhật mùa Thường Niên, Hội Thánh tuyên xưng: *“Vì thương xót nhân loại lỗi lầm, Người đã chấp nhận sinh ra bởi Đức Trinh Nữ, đã chịu khổ hình thập giá để cứu chúng con khỏi chết muôn đời. Và từ cõi chết sống lại, Người đã ban cho chúng con được hưởng phúc trường sinh.”*

“Thông điệp trọn vẹn” mà Đức Thánh Giáo Hoàng nói lên là sự liên kết giữa “Mầu Nhiệm Phục Sinh Cứu Độ” với Lễ Lòng Thương Xót Chúa. Sự khổ đau, chết, chôn cất, sự sống lại, sự lên trời vinh hiển của Chúa Kitô và Chúa Thánh Thần Hiện Xuống liên kết với Lòng Thương Xót Chúa kiện toàn ân sủng của ơn cứu chuộc được thể hiện trong Chúa Giêsu Kitô và trao ban cho những ai đến cùng Người với niềm tin tưởng và phó thác. Trong kinh Tiền Tụng chung cho các Chúa Nhật mùa Thường Niên, Hội Thánh tuyên xưng: *“Vì thương xót nhân loại lỗi lầm, Người đã chấp nhận sinh ra bởi Đức Trinh Nữ, đã chịu khổ hình thập giá để cứu chúng con khỏi chết muôn đời. Và từ cõi chết sống lại, Người đã ban cho chúng con được hưởng phúc trường sinh.”*

Khi chiêm ngắm hình ảnh “Lòng Thương Xót Chúa” chúng ta thấy một Đức Kitô Phục Sinh mang đến cho nhân loại lòng nhân ái của Người. Từ trái tim Chúa, chúng ta thấy 2 luồng ánh sáng nói lên “máu và nước” được chảy ra. Khi nói đến “máu và nước” chúng ta liên tưởng ngay Tin Mừng của Thánh Gioan (19:34), khi người lính lấy đồng đâm cạnh sườn Đức Giêsu, tức thì máu cùng nước chảy ra. Thánh Giáo Hoàng Gioan Phaolô II cũng đã nói: *“Khi Đức Giêsu cho các môn đệ thấy tay và cạnh sườn Người, Người cho họ thấy những vết thương của sự Khổ Nạn Người, cách đặc biệt là vết thương Trái Tim Người, là nguồn mà lòng xót thương được tuôn trào cho nhân loại.”*

Nguyện xin niềm vui và bình an của Chúa Phục Sinh luôn tuôn đổ trên quý ông bà và anh chị em.

“Vì cuộc Khổ Nạn đau thương của Chúa Giêsu Kitô.***Xin Cha thương xót chúng con và toàn thể giới.”*****Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu**



CẦU NGUYỆN CHO TÂN CHÚC PHÓ TẾ

Vào thứ Bảy này, ngày 18/4/2026 tại nhà thờ Thánh Joan of Arc, Boca Raton, sẽ có 10 thầy trong 4 giáo phận lãnh nhận chức Phó Tế. Trong số này có hai thầy **Giuse Đệu Quốc Bình và Giuse Trịnh Văn Chuân**. Hai thầy là chủng sinh của Giáo Phận Orlando chúng ta. Xin quý ông bà và anh chị em cầu nguyện cho hai thầy được tràn đầy ơn thánh Chúa trong ngày hồng phúc này.

LỚP THÊM SỨC

Sau đây là chương trình của lớp Thêm Sức:

- **Thứ Ba, ngày 14/4: 7:30 chiều** – Đức Kết Dự Ân Phục Vụ - Ứng viên, phụ huynh và người đỡ đầu tham dự
- **Thứ Ba, ngày 28/4: 7:30 chiều tới 10:15 tối** - Tĩnh Tâm và tập Nghi Thức. Ứng viên, phụ huynh và người đỡ đầu tham dự.
- **Chúa Nhật, ngày 03/5: 12:30 trưa** – Thánh lễ Thêm Sức



TRƯỜNG THÁNH TRẦN VĂN THIỆN GHI DANH HỌC GIÁO LÝ & VIỆT NGỮ & MCO NIÊN HỌC 2026-2027

Xin thông báo thể thức ghi danh cho năm học tới sẽ thay đổi như sau:

- **Các học sinh cũ:** Trường sẽ **KHÔNG IN** đơn cho học sinh cũ và cũng **KHÔNG GỎI** đơn về nhà. Quý phụ huynh cần phải ghi danh trực tiếp tại các bàn ghi danh. Trường sẽ chỉ có bàn cho phụ huynh ghi danh trực tiếp những ngày có lớp học (thứ Bảy) và sau các thánh lễ (thứ Bảy và Chúa Nhật) của hai cuối tuần, ngày 11 & 12 tháng 4 và ngày 27 & 28 tháng 6 mà thôi.
- **Thời gian ghi danh:** từ ngày 1/4 đến ngày 30/6/26 (ba tháng)
- Nếu không thể đến nhà thờ để ghi danh trực tiếp, quý phụ huynh có thể lấy đơn trống được để trước thánh đường hoặc trên mạng của trường thông qua mạng của giáo xứ, và gửi về Trường trước ngày hết hạn – ngày 30/6/2026 (June 30, 2026)
- Vì nhà trường bị giới hạn phòng ốc, cho nên ai ghi danh trước sẽ được nhận trước. Nếu không còn chỗ thì trường học sẽ không nhận thêm.
- Khi ghi danh trực tiếp, phụ huynh có thể trả bằng chi phiếu (check) hoặc thẻ tín dụng (credit card). Nếu dùng thẻ tín dụng, nhà trường sẽ thêm 3% lệ phí.
- **Các học sinh mới:** Xin vui lòng lấy đơn được để trước thánh đường hoặc trên mạng của Trường thông qua trang mạng của giáo xứ (www.philipminh.church)



Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt (gia đình)
+ Các tiên nhân (Vũ Kiên & Lược)
+ Lôrenso Đặng Minh Ninh (Đặng Vicky)

Thứ Ba:
8:00: + Gioakim Phan Timmy (Kevin & Victoria)
+ Giuse
6:30: + Phaolô Lê Văn Hoàng
+ Anê Phan Thị Thanh Hà (nhóm bạn hữu)

Thứ Tư: + Antôn Huỳnh Anh Kiệt
(Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh)
+ Anna Mai Thị Thát (Sr. Nguyễn T. Diễm)
Bình an gia đình (Cường & Nga)

Thứ Năm:
8:00: + Gioakim Phan Timmy (Kevin & Victoria)
Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse (Dương Thị Xuân)

6:30: Bình an gia đình

Thứ Sáu: + Lm. Giuse Nguyễn Thế Hiển
+ Giuse Nguyễn Văn Học (Cường & Nga)
Tạ ơn Chúa – bình an và chữa lành
+ Các linh hồn (GD Vinh Sơn)
+ Augustinô Nguyễn Vũ Thanh (Nguyễn Vũ Thông)
+ Teresa Nguyễn Thị Lee (Sr. Nguyễn T. Diễm)
Giuse, Isave, Đaminh

Thứ Bảy: + Đaminh Vũ Đình Đàm (Vũ Thụy Bảo Trâm)
+ Phaolô Lê Văn Hoàng
+ Anê Phan Thị Thanh Hà (nhóm bạn hữu)

Chúa Nhật:
8:00: + Gioakim Phạm Đức Thụy
+ Teresa Phạm T. Ngọc Trâm
+ Maria Phạm T. Xuân Trang
+ Martia Phác Ngọc Yên (Nguyễn T. Lụa)
+ Anrê Trần Văn Đóa (gia đình)
+ Đaminh Nguyễn Văn Hạp
+ Maria Nguyễn Thị Mơ
+ Giuse Nguyễn Liên
+ Anna Nguyễn Thị Chương (Hân & Chi)
+ Augustinô Nguyễn Vũ Thanh (Knights of Columbus)

10:00: + Giuse Phạm Minh Hà /Hải (Lê, Henry & Lindsey)

12:30: Thành viên và ân nhân giáo xứ
+ Antôn Huỳnh Anh Kiệt (gia đình)

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 04 & 05/4:
Bao thơ (503): \$15,996.00
Không bao thơ: \$3,978.00
Tổng cộng: \$19,974.00



Xin vui lòng hoàn thành THỐNG KÊ GIÁO XỨ

Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Giáo Hoàng - Pope's Intention:

CHO CÁC LINH MỤC ĐANG KHỦNG HOẢNG:
Chúng ta hãy cầu nguyện cho các linh mục đang trải qua những khoảnh khắc khủng hoảng trong ơn gọi, để họ tìm được sự đồng hành cần thiết và để cộng đoàn nâng đỡ họ bằng sự thấu hiểu và lời cầu nguyện.

FOR PRIESTS IN CRISIS: Let us pray for Priests going through moments of crisis in their vocation, that they may find the accompaniment they need and that communities may support them with understanding and prayer.

The Kids' Bulletin

Divine Mercy Sunday

Today, besides being the second Sunday of Easter, we also celebrate the feast of Divine Mercy. It is the special day when we remember the mercy of God.

Mercy is when a person treats another better than they deserve. God does not owe us anything, since everything we have comes from Him. When we sin we offend God, but because He is merciful He forgives us when we are sorry.

Jesus' dying on the cross was the biggest act of mercy. He gave up His life so that we could be forgiven of our sins and go to Heaven! Thank God today for all He has given you, especially giving up His life so that you can go to Heaven!

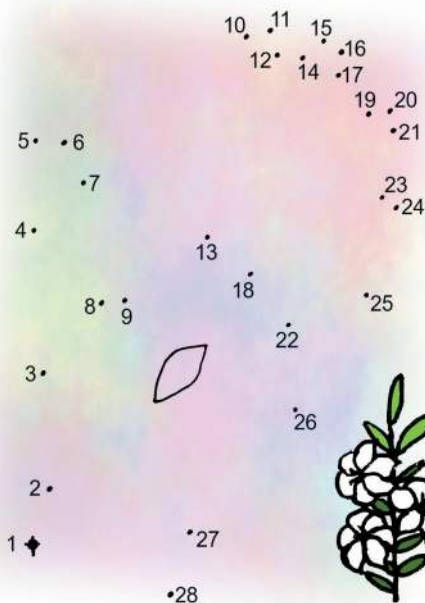


Here are some easy prayers you can say to ask God to be merciful to us:

**Most Sacred Heart of Jesus,
Have mercy on us!**

Jesus, I trust in You!

**Second Sunday of Easter
April 12th, 2026**



Saint Thomas wasn't there the first time Jesus came to the Apostles after He rose from the dead. What did Thomas say he would have to see before he believed that Jesus was alive? Connect the dots to find out!

THÔNG BÁO GHI DANH GIA NHẬP ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ NIÊN HỌC 2026 - 2027

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể bắt đầu đăng ký đoàn sinh gia nhập cho niên học 2026-2027. Ban Chấp Hành sẽ nhận đơn sau các Thánh Lễ vào ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật những tuần như sau. Điều kiện gia nhập đoàn, Đoàn Sinh phải đủ 7 tuổi trước ngày 09/01/2026 mới được đăng ký gia nhập đoàn.



- Early Bird Fee - (Lệ Phí đăng ký sớm) \$50 **(04/18/2026 - 04/19/2026 đến 05/02/2026 - 05/03/2026)**
- Regular Fee - (Lệ Phí đăng ký) \$60 **(08/01/2026 - 08/02/2026 đến 08/08/26 - 08/09/2026)**
- Late Fee—(Lệ Phí trễ) \$70 **(sau 08/09/2026)** – Lệ phí trễ không áp dụng cho các thành viên mới gia nhập đoàn)

Please contact đoàn's executive committee with any questions: tntt-papo-btv@googlegroups.com Mọi thắc mắc xin liên lạc Ban Thường Vụ đoàn: tntt-papo-btv@googlegroups.com

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT 2026-2027

Giáo xứ đang xúc tiến lịch trình sinh hoạt cho năm 2026-2027. Đồng thời cũng cần giữ phòng cho các sinh hoạt. Xin các hội đoàn gửi lịch trình sinh hoạt của đoàn thể mình về giáo xứ sớm. Hạn chót là ngày 04/6. Những chỗ sinh hoạt dành ưu tiên cho những ai có trước. Xin cảm ơn.



THÁNG HOA ĐỨC MẸ

Tháng 5 là tháng hoa kính Đức Mẹ. Giáo xứ chúng ta sẽ có kiệu tôn vinh Đức Mẹ Maria vào **Chúa Nhật, ngày 12/5 lúc 11:30 sáng**. Sẽ có các em dâng hoa tôn vinh Đức Mẹ. Xin quý ông bà và anh chị em ghi sổ tay để tham dự.

CHÉN GẠO TÌNH THƯƠNG – RICE BOWL

Chương trình “Chén Gạo Tình Thương” đã kết thúc. Xin quý phụ huynh khuyến khích các em mang các hộp “Chén Gạo” đến giáo xứ. Xin cảm ơn sự quảng đại của các em và quý ông bà và anh chị em.



OUR CATHOLIC APPEAL

The Catholic Foundation of Central Florida

Xin chân thành cảm ơn quý ông bà và anh chị em đã quảng đại đóng góp cho Đức Giám Mục giáo phận Orlando trong quỹ Our Catholic Appeal. Đã có **194** quý thành viên trong và ngoài giáo xứ. Hứa dâng cúng \$90,821. Chỉ tiêu của giáo xứ là **\$130,000** để đóng góp cho giáo phận. Nếu mỗi gia đình cố gắng hứa đóng góp, chỉ tiêu này sẽ đạt được.

Quý ông bà và anh chị em cũng có thể dâng cúng qua internet/online. Xin vào trang mạng: www.OurCatholicAppeal.org

Xin chân thành cảm ơn lòng hy sinh quảng đại của quý ông bà và anh chị em. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.



TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC & ĐẠI HỌC

Trong tháng 5 & 6 sẽ có nhiều anh chị trong giáo xứ chúng ta sẽ tốt nghiệp Trung Học hay Đại Học. Nếu quý vị biết những ai sẽ tốt nghiệp vào mùa Hè này, xin thông báo cho văn phòng giáo xứ được biết để chúc mừng. Cảm ơn.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Khi tới cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời quý vị vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ để hưởng những quyền lợi của giáo xứ. Đơn ghi danh gia nhập được để trước thánh đường. Sau khi điền đơn ghi danh, xin gửi về giáo xứ theo địa chỉ hoặc bỏ vào hộp thư giáo xứ tại thánh đường. Chân thành cảm ơn.



TÔN VINH ĐỨC MẸ MARIA KÍNH LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA

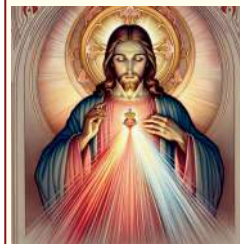
- **Chương trình Tôn Vinh Đức Mẹ:** Mỗi thứ Bảy lúc 5:00 PM tại giáo xứ hoặc tư gia. Phụ trách: ông Tống Quới và ông Đinh Đức Hiền.
 - **Chương trình Kính Lòng Thương Xót Chúa:** mỗi Chúa Nhật lúc 4:00 PM tại tư gia. Phụ trách: ông Trần Tiên Vương
- Những ai muốn tham gia vào các chương trình tốt lành này, xin ghi danh trong sổ trên bàn cuối trước thánh đường.



Giáo xứ xin chúc mừng Ban Tiếp Tân trong ngày mừng Bốn Mạng Lòng Thương Xót Chúa. Xin cảm ơn quý anh chị đã luôn tận tình trong công việc tiếp đón các tín hữu tham dự thánh lễ. Xin Chúa ban muôn ơn lành và gìn giữ quý anh chị trong Lòng Thương Xót của Người.

LÒNG THƯƠNG XÓT CỦA CHÚA -

(Sunday of Divine Mercy)



**“Hình Chúa
con treo trên cao
Con chỉ tín thác
vào Ngài mà thôi
(Jezu, Ufam Tobie)”**

Thương xót là một nhịp cầu
Để trao ban đến nhiệm mầu yêu thương
Cho người đau khổ cùng đường
Cho kẻ lòng xấu, mảnh mương hại mình
Hay cho những kẻ vô tình
Tục hóa đánh mất thánh linh con người
Thương Xót, Chúa nở nụ cười
Ngài luôn thương xót bao người sinh linh
Sau ngày Chúa đã Phục Sinh
Ngài tha thứ hết vì tình thương yêu
Tình thương Ngài thật cao siêu
Hai luồng ánh sáng
chiếu điều Ngài mong
Luồng ánh sáng đỏ: **Máu** hồng
Chảy ra **sự sống** từ bên hông mình
Là một tình yêu hy sinh
Luồng ánh sáng trắng: tái sinh chữa lành
Nguồn **Nước** thanh tẩy trong thanh
Giúp linh hồn được
thánh thiêng ngút ngàn
Đời sống tinh thần rộng lan
Hai luồng sáng phát từ ngàn thẳm sâu
Từ trái tim đẹp thắm màu
Lòng thương xót đó bền lâu vững vàng
Tha thứ, êm ái, bình an
Ân sủng tuôn đổ lan tràn đại dương
Dẫn linh hồn biết tìm đường
Xưng tội, rước lễ bốn phương quay về
Dù cho tội lỗi tràn trề
Ngài ban hy vọng chẳng nề bận tâm
Hối hận, xin Chúa từ tâm
Nay con ghi nhớ tấm lòng sắt son
“**Lậy Thầy, Thiên Chúa của con**”
(My Lord, you are my God)
Là Đấng Thương Xót mà con đi tìm
Adonai Elohim
Yahweh (Giavê),
“**Đấng Tự Hữu**” niềm cậy trông
Chúng con ao ước ngóng mong
Thay đổi cuộc sống vui lòng Chúa thôi.
Hãy dừng lại, thỉnh lặng thôi
Để lòng thương xót Chúa đời đời ta.
Rồi trong thỉnh lặng nhận ra
Tình yêu tuyệt đối chẳng hà đổi thay.

Trần Chính Trực



GÂY QUỸ XÂY DỰNG TRUNG TÂM SINH HOẠT & GIÁO DỤC CAPITAL CAMPAIGN FOR PARISH LIFE CENTER

MỤC TIÊU/GOAL: \$10,000,000

Số Ân Nhân đã hứa (Donors): 879
Số tiền đã hứa (Total Pledges): \$5,511,530
Số tiền đã nhận (Total Received): \$2,207,940

Thời gian đóng góp = 5 năm
Đơn vị (có việc làm) đóng góp:

Mỗi Ngày	1 Tháng	1 Năm	5 Năm	1500 Người Hứa
\$2.00	\$60.00	\$720.00	\$3,600.00	\$5,400.000
\$3.00	\$90.00	\$1,080.00	\$5,400.00	\$8,100.000
\$4.00	\$120.00	\$1,440.00	\$7,200.00	\$10,800.000
\$5.00	\$150.00	\$1,800.00	\$9,000.00	\$13,500.000

VÌ SỰ PHÁT TRIỂN & TƯƠNG LAI GIÁO XỨ - Xin quảng đại !!!!

**Một cây làm chẳng nên non,
Ba cây chụm lại lên hòn núi cao.**

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch: Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068
Phó Chủ Tịch: B. Nguyễn Trần Lan
Thành Viên: C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch: Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619
Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
 A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574
Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
 A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746

Thư Ký ADMV:
 B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ: Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội: Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynh Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Viết Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Qưới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Chu Quang Bắc (407) 292-1745

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thủy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)
 (714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân (321) 391-9515

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phụng (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiên Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &

Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Phạm Phú Vinh (689) 205-1911

SUY NIỆM LỜI CHÚA**12/4- CHÚA NHẬT—**

Kính Lòng Chúa Thương Xót

THƯƠNG XÓT ĐEM LẠI BÌNH AN

“Bình an cho anh em, rồi Người bảo ông Tôma: đặt ngón tay vào đây và hãy nhìn xem tay Thầy, đưa tay ra và đặt vào cạnh sườn Thầy....” (Ga 20,26-27)

Sống Lời Chúa: Đem lời chúc bình an trong thánh lễ thành việc làm đem bình an đến cho những người bạn gặp gỡ trong cuộc sống hằng ngày.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su Phục Sinh! Xin xua tan bóng đêm sợ hãi trong tâm hồn chúng con và ban cho chúng con bình an của Chúa. “Vì cuộc khổ nạn đau thương của Chúa Giê-su Ki-tô, xin thương xót chúng con và toàn thể giới!”

13/4- THỨ HAI—DIỄM PHÚC

ĐƯỢC TÁI SINH LÀM CON CÁI CHÚA

Đức Giê-su đáp: “Thật, tôi bảo thật ông: không ai có thể vào Nước Thiên Chúa, nếu không sinh ra bởi nước và Thần Khí.” (Ga 1,5)

Sống Lời Chúa: Dâng một lời cầu nguyện cho một người thân, một người bạn chưa có cơ hội được nhận biết Chúa và bạn hãy làm chứng tá cho Chúa qua cách sống của bạn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin cho con nhận ra niềm hạnh phúc vinh dự cao quý được làm con cái Chúa để con luôn cố gắng sống xứng đáng với danh hiệu Ki-tô hữu, và cũng xin Chúa giúp sức cho con để qua đời sống của con, mọi người nhận ra hiệu quả của Thần Khí và ngợi ca Danh Chúa. Amen.

14/4 - THỨ BA —

“CẢNH VỰC THẦN LINH”

“Gió muốn thổi đâu thì thổi; ông nghe tiếng gió, nhưng không biết gió từ đâu đến và thổi đi đâu. Ai bởi Thần Khí mà sinh ra thì cũng vậy.” (Ga 3,8)

Sống Lời Chúa: Thức dậy bắt đầu một ngày sống, bạn hãy nhớ ngay đến Chúa Thánh Thần, dâng mọi việc bạn sẽ làm trong ngày cho Chúa. Và vì ý thức mình đang sống trong môi trường sinh thái Thánh Thần, bạn sẽ xa tránh tội lỗi để không làm ô nhiễm môi trường Thánh Thần ấy.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Thánh Thần, chúng con hay quên lãng Chúa vì Chúa hoạt động quá âm thầm và kín đáo. Xin nâng đỡ chúng con luôn bước đi theo sự hướng dẫn của Chúa trong từng phút giây của cuộc đời. Amen.

15/4- THỨ TƯ—

QUÀ TẶNG ĐỜI SỐNG MỚI

“Thiên Chúa yêu thế gian đến nỗi đã ban Con Một, để ai tin vào Con của Người thì khỏi phải chết, nhưng được sống muôn đời.” (Ga 3,16)

Sống Lời Chúa: “Có thể cho mà không thương; nhưng thương không thể nào không cho”. Bắt chước Thiên Chúa, tôi tập quan tâm đến những nhu cầu của người khác và biết chia sẻ với họ.

Cầu nguyện: Lạy Cha, cảm tạ Cha đã ban cho chúng con sự sống đời đời nhờ Con Một Cha là Đức Giê-su Ki-tô. Xin cho chúng con biết sống bằng sức sống của Ngài; đồng thời cũng biết làm cho người khác nhận biết và yêu mến Ngài. Amen.

16/4 - THỨ NĂM -

DÁM TIN VÀO CHÚA

“Ai tin vào Người Con thì được sự sống đời đời.” (Ga 3,36)

Sống Lời Chúa: Tâm sự với Chúa bằng lời của thánh Phê-rô: “Bỏ Thầy chúng con biết theo ai, vì chỉ Thầy mới có lời ban sự sống” (Ga 6,68).

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin ban ơn cho con luôn vững tin và dám phó thác cuộc đời mình nơi Chúa. Amen.

17/4—THỨ SÁU—

BÁNH CỦA LÒNG YÊU THƯƠNG

“Ta mua đâu ra bánh cho họ ăn đây?” (Ga 6,5)

Sống Lời Chúa: Đọc các dấu chỉ Chúa đã và đang thực hiện cho ta hôm nay, ít ra tự vấn “Chúa muốn tôi làm gì” trong hoàn cảnh nọ, tình huống kia.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, Chúa đã hóa bánh ra nhiều để nuôi dân chúng ngày xưa. Nay xin cho con cũng sốt sắng đến với Thánh Thể Chúa, để được Chúa ban nguồn sức sống thần linh, cũng như trở thành tông đồ Thánh Thể. Amen.

18/4—THỨ BẢY -

“THẦY ĐÂY, ĐỪNG SỢ!”

Biển động, vì gió thổi mạnh... Đức Giê-su đi trên mặt Biển Hồ và đang tới gần thuyền. Các ông hoảng sợ. Nhưng Người bảo các ông: “Chính Thầy đây, đừng sợ!” (Ga 6,18-20)

Sống Lời Chúa: Bạn hãy kết hợp thường xuyên với Ngài bằng cách siêng năng rước lễ.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, Chúa hứa ở lại với chúng con mọi ngày cho đến tận thế, con xin được đến ở với Chúa mọi giây phút trong suốt đời con. Amen.



TIN MỪNG - Gospel Gio-an/ John 20:19-31

Vào buổi chiều ngày thứ nhất trong tuần, những cửa nhà các môn đệ họp đều đóng kín, vì sợ người Do-thái, Chúa Giêsu hiện đến, đứng giữa các ông và nói rằng: “Bình an cho các con”. Khi nói điều đó, Người cho các ông xem tay và cạnh sườn Người. Bấy giờ các môn đệ vui mừng vì xem thấy Chúa. Chúa Giêsu lại phán bảo các ông rằng: “Bình an cho các con.

Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con”. Nói thế rồi, Người thổi hơi và phán bảo các ông: “Các con hãy nhận lấy Thánh Thần, các con tha tội ai, thì tội người ấy được tha. Các con cầm tội ai, thì tội người ấy bị cầm lại”. Bấy giờ trong Mười hai Tông đồ, có ông Tôma gọi là Đidymô, không cùng ở với các ông khi Chúa Giêsu hiện đến. Các môn đệ khác đã nói với ông rằng: “Chúng tôi đã xem thấy Chúa”. Nhưng ông đã nói với các ông kia rằng: “Nếu tôi không nhìn thấy vết đinh ở tay Người, nếu tôi không thọc ngón tay vào lỗ đinh, nếu tôi không thọc bàn tay vào cạnh sườn Người, thì tôi không tin”.

Tám ngày sau, các môn đệ lại họp nhau trong nhà và có Tôma ở với các ông. Trong khi các cửa vẫn đóng kín, Chúa Giêsu hiện đến đứng giữa mà phán: “Bình an cho các con”. Đoạn Người nói với Tôma: “Hãy xỏ ngón tay con vào đây, và hãy xem tay Thầy; hãy đưa bàn tay con ra và xỏ vào cạnh sườn Thầy; chớ cứng lòng, nhưng hãy tin”. Tôma thưa rằng: “Lạy Chúa con, lạy Thiên Chúa của con!” Chúa Giêsu nói với ông: “Tôma, vì con đã xem thấy Thầy, nên con đã tin. Phúc cho những ai đã không thấy mà tin”.

Chúa Giêsu còn làm nhiều phép lạ khác trước mặt các môn đệ, và không có ghi chép trong sách này. Nhưng các điều này đã được ghi chép để anh em tin rằng Chúa Giêsu là Đấng Kitô, Con Thiên Chúa, và để anh em tin mà được sống nhờ danh Người.

Suy Niệm: Chúa Kitô Phục Sinh đã ban tặng cho nhân loại hồng ân tha thứ, những con người lầm lạc đang bị thống trị bởi quyền lực sự dữ, của ích kỷ và sợ hãi, tình yêu của Thiên Chúa tha thứ tất cả, hòa giải tất cả và tái tạo tâm hồn, mang lại cho chúng nhân niềm hy vọng. Đó là tình yêu có sức biến đổi con tim và ban tặng bình an. Thế giới ngày nay cần thiết biết bao lòng thương xót của Thiên Chúa!



On the evening of that first day of the week, when the doors were locked, where the disciples were, for fear of the Jews, Jesus came and stood in their midst and said to them, “Peace be with you.” When he had said this, he showed them his hands and his side. The disciples rejoiced when they saw

the Lord. Jesus said to them again, “Peace be with you. As the Father has sent me, so I send you.” And when he had said this, he breathed on them and said to them, “Receive the Holy Spirit. Whose sins you forgive are forgiven them, and whose sins you retain are retained.” Thomas, called Didymus, one of the Twelve, was not with them when Jesus came. So the other disciples said to him, “We have seen the Lord.” But he said to them, “Unless I see the mark of the nails in his hands and put my finger into the nailmarks and put my hand into his side, I will not believe.”

Now a week later his disciples were again inside and Thomas was with them. Jesus came, although the doors were locked, and stood in their midst and said, “Peace be with you.” Then he said to Thomas, “Put your finger here and see my hands, and bring your hand and put it into my side, and do not be unbelieving, but believe.” Thomas answered and said to him, “My Lord and my God!” Jesus said to him, “Have you come to believe because you have seen me? Blessed are those who have not seen and have believed.”

Now, Jesus did many other signs in the presence of his disciples that are not written in this book. But these are written that you may come to believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that through this belief you may have life in his name.

Reflection: The Risen Christ bestowed upon humanity the gift of forgiveness, upon those who were lost and dominated by the power of evil, selfishness, and fear. God's love forgives all, reconciles all, and renews the soul, bringing them hope. It is a love that transforms hearts and grants peace. How much the world needs God's mercy today!



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 272

Hãy biến bệnh tật thành một lời cầu nguyện.
(Thánh Francis de Sales)

Cuộc đời Đức Hồng y

Gioan Baotixita Phạm Minh Mẫn (1934-2026)



Đức Hồng y Gioan Baotixita Phạm Minh Mẫn sinh ngày 5/3/1934 trong gia đình theo đạo Công giáo ở Hòa Thành, Cà Mau. Ông là anh cả trong nhà có ba anh em.

Con đường tu học của Đức Hồng y bắt đầu từ nhỏ. Ông từng kể lần đầu gặp linh mục Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp, cha sở Tắc Sậy, khi mới 5 tuổi trong một bữa cơm gia đình. Khi đó, cha Diệp gợi ý cha mẹ cho ông vào học nội trú trường dòng rồi tiến tới chủng viện.

Khoảng 7 tuổi, ông được gọi giúp lễ tại nhà thờ. Đến 10 tuổi, ông theo học Tiểu chủng viện Cù Lao Giêng (Long Xuyên), sau đó sang Phnom Penh (Campuchia). Tiếp đó, ông trở về Đại chủng viện Thánh Giuse Sài Gòn, học triết học và thần học đến năm 1965.

Tháng 5/1965, ông được Giám mục Cần Thơ Giacôbê Nguyễn Ngọc Quang truyền chức linh mục tại nhà thờ Chánh toà Giáo phận Cần Thơ.

Ông đảm trách việc đào tạo các linh mục trong 28 năm. Giảng dạy tại Tiểu chủng viện Á thánh Quý (Cái Răng, Cần Thơ) và rồi được bổ nhiệm làm Giám đốc cơ sở vào năm 1974.

Xen kẽ quãng thời gian đào tạo linh mục, ông được cử đi du học ngành Quản trị giáo dục tại đại học Công Giáo Loyola Marymount ở Los Angeles, Mỹ, từ năm 1968-1971.

Từ 1988-1993, ông làm Giám đốc Đại chủng viện Thánh Quý, chịu trách nhiệm đào tạo linh mục cho ba giáo phận Cần Thơ, Long Xuyên và Vĩnh Long.

Tháng 3/1993, ông được Giáo hoàng Gioan Phaolô II bổ nhiệm làm giám mục phó giáo phận Mỹ Tho. Gần nửa năm sau, ông được tấn phong giám mục với khẩu hiệu **“Như Thầy yêu thương”**. Giai đoạn 1996-1998, ông giữ chức Phó tổng thư ký Hội

đồng Giám mục Việt Nam.

Sau gần 60 năm tu học, phục vụ tại các giáo phận miền Tây, ngày 10/3/1998, ông được bổ nhiệm làm Tổng giám mục Tổng giáo phận Sài Gòn. Trong lễ nhậm chức, ông cúi đầu hôn mặt đất tại khuôn viên Nhà thờ Đức Bà Sài Gòn.

Khoảng thời gian là người đứng đầu Tổng giáo phận Sài Gòn, ông luôn cần mẫn điều hành, dẫn dắt cộng đoàn giáo phận. Sau giờ tổ chức lễ ở Nhà thờ Đức Bà Sài Gòn ông về làm việc tại Toà Tổng giám mục.

Ngài đã xây dựng tổ chức giáo phận, thành lập ban tư vấn giám mục, hội đồng mục vụ, hội đồng linh mục, ban hành quy chế hội đồng mục vụ giáo xứ, ấn định lại ranh giới các giáo xứ.

Ngày 22/10/2003, ông được Giáo hoàng Gioan Phaolô II phong Hồng y tại Roma, trở thành Hồng y đầu tiên của Tổng giáo phận Sài Gòn và là vị Hồng y thứ 5 của Việt Nam.

Ông cũng được bổ nhiệm làm thành viên Bộ phụng sự và kỷ luật các bí tích và Bộ loan báo tin mừng cũng trong thời gian này. Trong khoảng thời gian giữ tước vị Hồng y, ông từng hai lần dự Mật nghị Hồng y để bầu Giáo hoàng vào năm 2005 và 2013.

Năm 2014, ở tuổi 80, ông từ nhiệm Tổng giám mục Tổng giáo phận Sài Gòn, nghỉ hưu và được kế nhiệm bởi Tổng giám mục Phaolô Bùi Văn Đọc. Trong thời gian tĩnh dưỡng tại Nhà truyền thống Tổng giáo phận Sài Gòn, ông duy trì thói quen đọc báo L'Osservatore Romano (tiếng Pháp) – cơ quan ngôn luận của Tòa thánh Vatican – và tham gia các hoạt động hỗ trợ cộng đồng Công giáo.

Hồng y Mẫn được đánh giá có nhiều cải cách trong giáo phận, chú trọng đào tạo giáo sĩ, đề cao tinh thần phục vụ và quan tâm giúp đỡ người khó khăn. Trong 61 năm mục vụ, ông có nhiều cải cách, giúp đỡ người nghèo, gắn kết giáo dân.

Chiều 22/3/2026, Đức Hồng y qua đời tại Trung tâm Mục vụ Tổng giáo phận Sài Gòn lúc 17h22, thọ 92 tuổi, sau thời gian chống chọi bệnh tật.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM

OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN

DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover Our Outlet Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Manica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG

AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TỔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI DỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038



tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

This offering document (policy, contract, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policy and contract will prevail. Những văn bản (chính sách, hợp đồng, v.v.) cho các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp phát sinh tranh chấp, những quy định trong chính sách và hợp đồng sẽ được áp dụng.

Bảo Hiểm Sức Khỏe

MEDICARE
OBAMACARE

Thời gian đăng ký đặc biệt

- Chuyển nhà
- Kết hôn hoặc ly hôn
- Thay đổi thu nhập
- Trở thành thường trú
- Mất bảo hiểm
- Có em bé
- Tròn 26 tuổi



586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357

Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/gas)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford
West Orange
St. Petersburg
Uniontown/Pittsburgh
Todd M. DeGusipe



DeGusipe.com

AUTO - HOME - BUSINESS - LIFE



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

1223 N. Pine Hills Rd - Orlando, FL 32808

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: UberEat/DoorDash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809
Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA

★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt

Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



HỖ TRỢ
MUA BÁN - ĐẦU TƯ
NHÀ Ở & CƠ SỞ
THƯƠNG MẠI

CHUYÊN NGHIỆP - TIN CẬY

TAMPA • SARASOTA • ST. PETE
ORLANDO • CLEARWATER & CÁC VÙNG LÂN CẬN

407-853-9299

dan.realtor2022@gmail.com

Youtube Channel: "NƠI VỚI NGƯỜI MUA NHÀ"

DANIEL T. TRAN

Realtor, MBA

Your Trusted Real Estate Expert

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA



The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine
649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109
Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí



Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM

Board Certified Optometric Physician

Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803

407-894-5441

Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.



Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822

407-282-7498

- Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
- Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
- AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!

www.PhanTasticSmile.com



Ánh Hồng
Restaurant

1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803

407-999-2656

Mở cửa 7 ngày

Ánh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.

Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy



6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669

www.worldofbeautyacademy.com

Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:

- * Body Massage (Massage toàn thân)
- * Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
- * Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
- * Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
- * Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
- * Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
- * Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
- * Body Tattoo (xăm trên người)

Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.

Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.

Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:

Hương 407-284-7861

Quang 407-284-7862

Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM



8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819



Lê Mỹ Trinh

Realtor

(407)733-2454

TLE2454@yahoo.com



Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà



Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng

54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811

Tel: 407-412-5936 (English)

407-341-7998 (Vietnamese)

Chuyên Nội Khoa.

Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

HÀU CONSTRUCTION LLC

720-999-7925

689-255-7782

hauunguyen78@gmail.com



Chuyên Remodel Nhà và Cơ sở thương mại

- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài

Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng



THAN LAW

Văn Phòng Luật Sư

THÂN HUỖNH BẢO LINH

1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803

- Tai nạn xe cộ
- Tai nạn lao động
- Bảo hiểm nhà cửa
- Tai nạn trượt ngã
- Ly hôn/ quyền nuôi con
- Di chúc/ thừa hưởng
- Luật hình sự/ dân sự



Tel: 407-500-THAN(8426)

www.thanlawpa.com

Carrier

PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER

- Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
- Air duct Cleaning Services
- Walkin Cooler
- Refrigerator

Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA

Xin gọi:

Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

Licensed, Insured

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care



716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995

MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM

Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em. Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.

Kính Mời Quý Đồng Hương

Cần Thợ Tóc Có Kinh Nghiệm

TOKYO
AUTO SERVICE

DIAGNOSTIC

OIL
PISTON
BRAKE

Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification

Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương

726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096



Bùi Vũ Huy

407-579-0191

buiwuhuy@gmail.com

www.4viets.com

Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance



Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín

Mọi chi tiết quảng cáo xin liên lạc Dũng Trần. ĐT: 407-451-6574 Email: ThanhPhilipMinh@gmail.com

